

Hội Bà-Lao sẽ mở cuộc Chợ đêm tại phủ Toàn-quyên. Nền nhớ năm ngày này. Máy bừa đó, đồng-bào nên kéo róc hết về chợ trước mua vui, sau làm nhàn, sau nữa may trúng được xe-hơi rất đẹp.

Công-vân

Vị lời nghị quyết... Bình cho những người... sau này khi... công-vân

Kết quả cuộc đua ngựa

Table with horse race results including names like Heridtaire, Pám Anh, O Hông, and various times.

Table with horse race results including names like Lilady, Pám Anh, Rosette, and various times.

Table with horse race results including names like O Nang, Black Ball, Rayonast, and various times.

Table with horse race results including names like Veronique, Maury, Mon Bijou, and various times.

Table with horse race results including names like Irish Girls, Kim Hoa, Huỳnh Biều, and various times.

Table with horse race results including names like Ma Douxième, Huỳnh Phùng, and various times.

Table with horse race results including names like Anier, Anil, and various times.

Nền nhớ!

Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới... Nền nhớ!

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ!

Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới... Nền nhớ!

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Nền nhớ! Hal đêm hát đặc-biệt tối 14 nam 14 và tối thứ 14 16 decembre của báo-giới...

Phụ nữ nên lưu ý

Xuân - Hương là một hiệu phân rất có giá trị... Phụ nữ nên lưu ý

MUON CHO KHÔNG MẬP

Thị phi phải hồ hạp cho đều... MUON CHO KHÔNG MẬP

THUỐC VÒNG CẨM-THẠCH

Hàng T. U. C. I. A. vừa phát-mở... THUỐC VÒNG CẨM-THẠCH

Có thuốc địa rồi Đực mới trở về

Từ ban Deutsche Bank... Có thuốc địa rồi Đực mới trở về

Hai bài thơ được chảm thử nhất

trong cuộc thi thơ của báo Saigon... Hai bài thơ được chảm thử nhất

Đời khản này trong một kỷ

đến 3 năm kể từ ngày kỷ lớn... Đời khản này trong một kỷ

SAVON VIET-NAM TỐT HƠN HIẾT

Lời rao đầu giá

Chỗ ngày và giờ đầu giá: Từ Nam Kỳ... Lời rao đầu giá

Hội viên A-F-0-I

Sau bằng bởi xóa... Hội viên A-F-0-I

KINH-PHONG

Kinh Phong là một hiệu phân... KINH-PHONG

PHÁP HOA VIỆT TỰ THOẠI

法華越辭話 SOAN-GIA: Cao-minh-CHIEM

A. An.

Angulaire: hữu giác (nói về đồ vật nào có góc)... A. An.

KHI GÀN CỐT

đây là thành bị sưng THƯỚC... KHI GÀN CỐT

ANIER

Anier: từ phụ (người cỡi lừa, gừ lừa)... ANIER

ANNEE

Année: niên, tuế (năm)... ANNEE

ANIMALISER

Animaliser: từ thành động vật... ANIMALISER

ANIL

Anil: Lam (cây chàm) danh từ thực-vật học... ANIL

ANNEE

Année: niên, tuế (năm)... ANNEE

ANNEE

Année: niên, tuế (năm)... ANNEE

ANIMALISER

Animaliser: từ thành động vật... ANIMALISER

ANIL

Anil: Lam (cây chàm) danh từ thực-vật học... ANIL

ANNEE

Année: niên, tuế (năm)... ANNEE

ANNEE

Année: niên, tuế (năm)... ANNEE

**NAM-KY THUOC-DIA LANGSA
KIEM-LAM SO'**

Nam 1934

L O I R A O

Đầu giá, bằng cách làm đơn bỏ vào bao thư dán lại, đóng kín những rừng cũ và những bãi chỉ riêng để đốn củi Trám tại các tỉnh Châudoc, Rachgia và Hatien

Cao thiên hạ động hay rằng, mỗi buổi, Tòa-Bộ Rachgia sẽ chọn ra cho đốn ngày mồng 8 tháng giêng Langsa, năm 1934, những đốn xin bằng cách bỏ vào bao thư dán lại, và nộp hồ sơ đốn củi trong năm 1934, tại tỉnh Châudoc, Rachgia và Hatien kể ra sau đây, và những bãi chỉ riêng để đốn củi Trám.

Phòng việc đầu giá sẽ lập ra do Quan thay mặt cho Quan Trưởng đốc Nam-kỳ làm Chánh Hội-trưởng, Quan thay mặt cho Quan Chánh-Sở Kiem-Lam Nam-kỳ và Quan thay mặt cho Quan Kho-bạc Nam-kỳ, làm thuộc viên.

Thời giờ việc đầu giá sẽ xét coi mỗi trong ngày lễ 8 giờ ban mai.

Đơn xin đầu giá thì không được dưới một phần trăm của giá định về mỗi Cốp. Những số lẻ phần trăm không kể.

1) — Những cốp sẽ đốn kể ra dưới đây :

2) — Những bãi chỉ riêng chứ « B » sẽ bán đặng đốn củi Trám kể ra sau đây :

HÌNH THỨC	SỐ THUỐC VÉ			ĐẤT THANH PHONG LƯU	CÁI ĐA ĐƯỢC ĐÍNH CHỮ (thuộc cũ)	Số gốc bán mỗi (thuộc cũ)	Tên thế (chưng tam - ha)	Tỷ lệ (chưng tam - ha)	CỐT HỢI	Khu vực	Số bãi chỉ đốn	Số trước mỗi cái đốn	Số giá bán mỗi cái bãi chỉ	Tiền thế (chưng tam - ha)	Tiền thế (chưng tam - ha)	CỐT HỢI
	Một g. cũ	Lô thế	Cốp số													
1	60	1	15	3500.350.6300	18000	0 20	215 0	210 0	Hết thấy những cây mà Nhà-nước cho phép đốn thì phải trả tiền thuế, tính theo lời nghị ban hành lúc đó đây.	16	5	1250 st.	10\$	2 \$ 50	25 t.	Hết thấy những cây mà Nhà-nước cho phép đốn thì phải trả tiền thuế, tính theo lời nghị ban hành lúc đó đây.
2	60	1	16	32.77.400	10000	0 15	12 00	120		17	2	500	10	1 00	10	
3	60	2	16	31.31.50	1000	0 15	11 00	110		18	1	250	10	0 50	5	
4	60	3	9	20.52.50	1000	0 10	8 00	80		19	1	250	10	0 50	5	
5	61	1	9	21.59.37	1000	0 10	8 00	80		20	1	250	10	0 50	5	
6	61	2	9	28.70.88	1000	0 10	9 00	90		21	10	2500	12	6 00	60	
7	61	4	9	21.06.63	1000	0 10	8 00	80		22	9	1250	12	3 00	30	
8	318	1	11	63.80.00	1500	0 14	18 00	180		23	9	1250	12	3 00	30	
9	318	2	11	65.50.75	1000	0 15	11 00	110		24	5	4250	12	3 00	30	
10	320	1	22	34.30.00	1800	0 15	20 00	200		25	5	1250	12	3 00	30	
11	320	2	12	29.40.00	1200	0 18	16 00	160		26	2	500	12	1 20	12	
12	320	3	12	31.75.50	1000	0 18	13 00	130		27	2	500	12	1 20	12	
13	322	1	2	123.63.85	2000	0 18	22 00	220		28	2	500	12	1 20	12	
14	322	1	3	101.01.00	1800	0 18	24 00	240		29	1	250	12	0 60	6	
15	438	Unique	8	88.90.50	2500	0 25	42 00	420		30	1	250	12	0 60	6	
										31	1	250	12	0 60	6	
										32	1	250	12	0 60	6	
										33	10	2500	10	5 00	50	
										34	5	1250	10	2 50	25	
										35	5	1250	10	2 50	25	
										36	5	1250	10	2 50	25	
										37	5	1250	10	2 50	25	
										38	2	500	10	1 00	10	
										39	2	500	10	1 00	10	
										40	2	500	10	1 00	10	
										41	1	250	10	0 50	5	
										42	1	250	10	0 50	5	
										43	1	250	10	0 50	5	
										44	1	250	10	0 50	5	

Người nào muốn đầu giá một Cốp hay là nhiều Cốp, hoặc mua một hay là nhiều củi bãi chỉ hạng chữ B. thì phải làm đơn có dán con tem gửi cho quan Chánh Hội-Trưởng phòng đầu giá. Đơn này phải niêm phong một tờ gửi nhân rằng người ấy đã nộp đủ đầu giá, của quan Tham-biên số tại của mình trước đây.

Cao tiểu tâu rằng quan đã định trước trong tờ yết tại này, thì phải nộp trước ngày đầu giá. Nếu nào được phép dự vào việc đầu giá là khi nào trước khi khai hội, người ấy trình của mình lại trước quan nhân có nộp tiền thế trước tam kỳ rồi.

Những điều lệ riêng và những khoản chỉ giới rành về việc khai phá rừng cấm đã có nêu ra trong cuốn điều lệ buộc ngoài đầu giá, do theo nghị định ngày 21 tháng ba Langsa, năm 1930, để tại phòng 5 danh Hiệp-Lý Nam-kỳ Sơn-phủ, tại Tòa-Bộ tỉnh Rachgia, Châudoc và Hatien và nơi sở Kiem-Lam Chánh ở Saxon cho những ai muốn khai phá rừng cũ.

Mỗi cái đơn xin đầu giá bỏ vào bao thư dán lại, thì phải ngoài không được để chỉ ch. chỉ phải biên số, ngày và giờ đầu giá, là viết thêm chắc chắn Cốp số mấy hay là khoản số này đã đốn bao nhiêu, rồi nộp.

Cái bao thư thì phải ghi phải bỏ vào trong một cái bao thư dán kín, ngoài bao thư thì phải ghi rõ cho quan Chánh Hội-Trưởng, phòng đầu giá mà thôi.

Nếu ai muốn đầu giá nhiều Cốp thì phải làm riêng mỗi Cốp một cái đơn.

Thời giờ đầu giá, được phép đem đơn đưa cho quan Chánh-Hội-Trưởng phủ ở đầu giá tại Rachgia và xin biên lai, hay là gửi tại nhà Giám-Tháp, theo cách ghi trên đây, thì người ấy phải đem tờ phòng việc Tòa-Bộ Rachgia mỗi ngày mồng 7 tháng giêng Langsa, năm 1934 là trở hơn nữa.

Langsa, ngày 30 tháng 10 Langsa 1933
QUAN CHANH SỐ KIEM-LAM NAM-KY
Ký tên: ROTHÉ

(MODELE DE SOUMISSION) Kiểu đơn xin đầu giá
(Ecrit en français sur papier timbré, sous double enveloppe)
Viết chữ Langsa. Đơn phải gắn con niêm, bỏ vào 2 bao thư như đã nói trên đây.
1^o — POUR LES COUPES DE BOIS DE FEU

Je soussigné (nom et prénoms) profession de nationalité en résidence au village de Canton de Province de carte d'impôt n^o mobile et m'engage par la présente soumission à exploiter la coupe n^o série n^o Réserve n^o affectée à l'exercice 1934, en me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint à l'arrêté du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la vente dont je déclare avoir pris connaissance. J'offre de payer la somme de (en chiffres et en toutes lettres), par stère de bois de feu.

2^o — POUR LES PERMIS B D'EXPLOITATION SPÉCIAUX POUR BOIS DE FEU DE TRAM

Soumission pour (indiquer le nombre) permis B d'après l'article (indiquer numéro) de l'arrêté. Je soussigné (nom et prénoms) profession de nationalité en résidence au village de Canton de Province de carte d'impôt n^o mobile et m'engage par la présente soumission à exploiter dans le forêt protégée de village de Canton de Province de des bois de feu de Tram, sur la base de 250 stères par permis, aux conditions générales de l'arrêté du 21 Mars 1930 (art. 40 à 47), de l'arrêté du 1^{er} Décembre 1930 (art. 27 à 33) ainsi qu'aux conditions spéciales de l'arrêté du Gouverneur de la Cochinchine en date du 2 Juillet 1932. J'offre de payer par permis B la somme de (en chiffres et en toutes lettres).

A le (Signature)

